

Зегар з полузегарком (оригінал)

Іван Величковський

ЗЕГАР ЦѢЛЫЙ И ПОЛУЗЕГАРИК

нѢбыì двà пекторáлики, составлénные

во честь и слáву преблагословенноѢ дѢвы Маріи,

мáтере безлѢтнаго под лѢты, из неѧ рождшагося

всѢх времен творца, а офѢровáнные ясне в богу

преосвященному его милости

господину отцу В[а]рлаáму Ясинскому,

правосл[авно]му архіепископу,

митрополітѢ Кіевскому, Гáлицкому и всеѧ Россіи,

року 1690

АВТОР КО ЧИТАТЕЛЮ

І О смерти пАмятай, и На суд будь чуткій,

ВЕЛМИ Час бѢжит сКÓро, В бѢгу Своем прудКІЙ.

[Вірші на герб Ясинських]

Лунà, гды нам ўщербна зрится, в той чás свышше

Ест свѢтлѢйша, ест кру́гла, ест впо́лнѢ и лишше.

Прéто лунà ест ко́лом бо́лшым, а звѢзд па́рка,

Пéвне, сут то мéншыє колка до зегáрка,

СтрѢлà зась ест то й́ндекс годіны явля́ти —

І так може́м Ясинских ге́рб зега́ром зва́ти.

[Вірші під зображенням богородиці]

Уще́рбна луна́ двѣ́ но́зѣ́ лобиза́єт.

Чтò ест сè? Бы́ти по́лна от дѣ́вы жела́єт

Луна во обла́сть но́щи.

Псалтир [СXXXV, 9].

Аз, я́ко но́щ несвѣ́тла, потемне́н злобо́ю.

Ты добра́, я́ко луна́. Обладáй же мно́ю.

* * *

Ясне в богу преосвященному его милости господину отцу Варлааму Яси́нскому, правосла́вному архієпископу, митрополитѣ́ Кієвскому, Га́лицкому и всея́ Ро́ссіи, мнѣ́ вели́це милостивому пану, па́стыревѣ́ и вели́кому добродѣ́евѣ́ здраві́я, долгоде́нствія, щаслі́вых годин и душѣ́ пожитечного спасе́нія от господа все усердно зычу.

Да не явлю́ся пред преосвященством вашим, паном и па́стырем моим, то́щ, два пекторáлики — еден цѣ́лый, а другі́й полузега́ровый — приношу прео[священс]тву вашему, ясне в богу п[реосвя]щенный архієре́ю, впра́вдѣ́ не зе злòта анѣ́ з сребра, але з по́длого ума мо́его, нѣ́бы з твердого желѣ́за, составле́нные, я́ко собы́тися здѣ́ словесѣ́м апостолским: "Сребра и злòта нѣ́сть у мене́". А то́ ли тым самы́м над злòто и сребро дража́йшыє, иж змѣ́ряют во честь и сла́ву преоблагословенной дѣ́вы Мари́и, са́мого бога ма́тки. Котóрые по богородици и преосвященству вашему, я́ко новоконсекрованному па́стыревѣ́ на́шему, всеусердно консекру́ючи, щирослуже́бничо жела́ю, абы́ преосвященство ваше на том вы́соком пресла́вной и правосла́вной митропо́ліи Кієвско́й престолѣ́, я́ко на божі́ей стражи богоглаголі́вый Аввакум, о спасе́нии вруче́нных себѣ́ от бога о[ве]ц, чу́йне бодрствуючи, личи́л щаслі́[віє] години во мно́гіє лѣ́та, а, дай боже, [як] в найдлужшыє.

Прийми те́ды, преосвященный па́стыру, з врожа́ной сво́єи ласка́вости ты́є два пекторáлики а sincero restore 1 слуги́ и подножка тво́его составле́нные. Который з тым по́длым своим трудолю́бієм не гдѣ́ инде почи́ти жела́ет, ты́лько in restore 2 премилостивой преосвященства вашего ла́ски, я́ко тезоимени́тый возле́гшему негдыс на пе́рси превысоча́йшаго архієре́я, его же преосвященство ваше о́браз на себѣ́ но́сиш.

Прійми, преосвященне, тебѣ дар о[фѣрова]нный, прійми два пекторáлики, [нѣ]бы двѣ лѣптѣ, а мнѣ милостивую свою простри десницу во подаѣніе архіерейского своѣго благословенія, которого всѣм сердцем мои[м] всежелáтелнѣ прáгну.

Преосвященства вашего, моѣго милостивого пáна, пастыра и добродѣя великого, унѣжóнный слугà и поднóжок Іоанн Величковскій, недостойный презвітер святоуспѣнскій полтавскій.

1 "a sincero pectore" (лат.) — від чистого серця.

2 "in pectore" (лат.) — на персах.

ЗЕГАР ЦѢЛЫЙ,

содержащ в себѣ часóв 24.

Чás 1.

Чás первый возглашáет: "Рáдуйся, едіна,

Первѣйшаго от времѣн родівшая сына".

Чás 2.

Чás вторый возглашáет: "Рáдуйся, о дѣво,

Ея же сын ест сугуб естеством, о діво".

Чás 3.

Чás третій возглашáет: "Рáдуйся, невѣсто,

От тройца едінаго родівшая чисто".

Чás 4.

Чás ч[етвер]тый возглашáет: "Рáдуйся, четы́ри

Ю[же] о твоѣм сынѣ гласят столпы вѣри".

Чás 5.

Час пятый възглашает: "Радуйся всецѣло,

Яко сына твоёго пят ран имѣ тѣло".

Час 6.

Час шестой възглашает: "Радуйся, на дрѣвѣ

Распятися изволшу в той час господевѣ".

Час 7.

Час седмый възглашает: "Радуйся, о мати,

Исполненна седм даров духа благодати".

Час 8.

Час осмый възглашает: "Радуйся до зѣла,

Сын бо твой ѡсмодневен терпѣл болѣзн тѣла".

Час. 9.

Час девятый глашает: "Радуйся, бо часа

Девятого со креста снято Христа Спаса".

Час 10.

Час десятый глашает: "Радуйся, дѣвице

Небес десяти, дѣвам подó[бн]ых, царіце".

Час 11.

Час единадесятый: "Радуйся во [вы]шних,

Бо и в той час пришедших сын приемлет грѣшных".

Час 12.

Ча́с ест двана́десяты́й: "Ра́дуйся, егó же

Двана́десят апостол ты мати, госпоже". |арк.6.|

Ча́с 13.

Ча́с ест трина́десяты́й: "Ра́дуйся, бо жертва [Числ., XXIX, стих 13.]

Трина́десяти телцов твоим агнцем мертва".

Ча́с 14.

Ча́с чтирина́десяты́й: "Ра́дуйся, млоденец

Чтирина́десят ты́сящ твой избра́ первенец".

Ча́с 15.

Ча́с ест пятна́десяты́й: "Ра́дуйся в честь мно́га

В пятна́десяти лѣ́тех родив́шая бога".

Ча́с 16.

Ча́с ест шестна́десяты́й: "Ра́дуйся, превзя́тых

Де́сять небес выш́шая и шестокрыла́тых".

Ча́с 17.

Ча́с ест седмна́десяты́й: "Ра́дуйся, вся сла́ва,

Седмна́десят лѣ́т, сля́ка сыном, ти бысть здра́ва".

Ча́с 18.

Ча́с ест [осмн]а́десяты́й: "Ра́дуйся, корона 1 [4 Цар., XXV, стих 17 2]

Над столпом, осмна́десят ла́ктій, Соломо́на".

Ча́с 19.

Ча́с девятна́десятий: "Ра́дуйся, еди́на,

Над десять мна́с вземшая де́вять блаженств сына". |арк.63в.|

Ча́с 20.

Ча́с два́десятий гласи́т: "Радуйся, тя лю́бит, [Быт., XVIII, стих 31]

А для двадесят до́брых бог и злых не гу́бит".

Ча́с 21.

Ча́с ест два́десят пе́рвый: "Ра́дуй и лишше [Числа, XIV, стих 29]

Дажд зрѣти нам ра́й от лѣт двадесят и вы́шше".

Ча́с 22.

Ча́с ест два́десят вто́рый: "Радуйся, о мати, [Мар., XII, стих 42 3]

[Н]ад два́десят и вя́щше сын блажит двѣ́ цяти".

1 На березі проти цього рядка написано слово capltellus (лат.) — колона.

2 У рукопису — 13.

3 У рукопису — 24.

Ча́с 23.

Ча́с ест два́десят третей: "Радуйся, да, я́ко [I Кор., X, стих 8]

Два́десят и три́ ты́сящ, не погибнем та́ко".

Ча́с 24.

Ча́с два́десят четве́ртый: ["Радуй]ся, бо сыну [Апок, IV, 10]

Два́десят чты́ри ста́рц[и честь воз]дают вы́ну".

ПОЛУЗЕ҃ГАРИК,

содержащ в себѣ

особ часы дневныя,

а особно часы нощныя

Час 1.

Дневный.

Час гласит первый: "Радуйся, начало

Чудес Христовых всѣх, жизни зачало".

Час 2.

Час гласит второй: "Радуйся, благ море,

Рожденна отцем. Родшая повторе".

Час 3.

Час гласит третий: "Радуйся, о мати,

В час третій вземшая дух благодати".

Час 4.

Час ест четвертый: "Радуйся, четыры

З[емны]я конца исполшая вѣры".

Час 5.

Час гласит пятый: "Радуйся отсюду:

Сын пятма хлѣбы кормил много люду".

Час 6.

Час гласит шестый: "Радуйся без лестій,

К тебѣ архáггел послán в мѣсяц шестый".

Час 7.

Час гласит седмый: "Рáдуйся, главíзно

Седмй собóров, еретíков бли́зно".

Час 8.

Час гласит óсмый: "Рáдуйся в честь гóрну,

Сын по днех óсмых пройде двёр затвóрну".

Час 9.

Час ест девя́тый: "Рáдуйся, до́м в чрѣвѣ

Девят мѣсяцей да́вша господевѣ".

Час 10.

Час ест деся́тый: "Рáдуйся, вреждѣнных

Сын тво́й очисти́л дѣсять прокаже́нных".

Час 11.

Над дѣсять едѣн час: "Ра[дуйся, о] дѣво,

Еднà над дѣсять дѣв чистша[я, о д]иво".

Час 12.

Двàна́деся́тый час: "Рáдуйся, су́ща,

З дванáдесяти звѣзд вѣ́нец имуща".

Час 1.

Но́щный.

Ча́с гласи́т пе́рвый: "Ра́дуйся, еди́на

В тмѣ́ міра сего̀ свѣ́т рождшая сына".

Ча́с 2.

Ча́с гласи́т вто́рый: "Ра́дуйся повто́ре

Дѣ́вства з рождеством тых дво́х пе́рел море".

Ча́с 3.

Ча́с гласи́т тре́тий: "Ра́дуйся презѣ́ло,

Трех богосло́вских дѣ́л изря́дно дѣ́ло".

Ча́с 4.

Ча́с ест четве́ртый: "Ра́дуйся, чети́ры

Освятившая сти́хія без мѣ́ры".

Ча́с 5.

Ча́с [гласит] пя́тый: "Ра́дуйся в честь мно́гу,

Пят чувстві́й своих соблю́дшая бо́гу".

Ча́с 6.

Ча́с гласи́т ше́стый: "Ра́дуйся, от лесті́й

Спа́сшая Ёвву, прелще́нну в ча́с ше́стый".

Ча́с 7.

Ча́с гласи́т седмы́й: "Ра́дуйся, свяще́нных

Сын тво́й се́дм та́йн даде́ нам спасенных".

Ча́с 8.

Ча́с гласи́т о́смый: "Ра́дуйся, превѣчна, [Быт., гл. VII]

В день о́смый пото́п, храни́ нас отвѣчна".

Ча́с 9.

Ча́с ест девя́тый: "Ра́дуйся, бо же́ртва [Числа, XXIX, стих 26]

Девяти́ телцов твоим агнцем ме́ртва".

Ча́с 10.

Ча́с ест деся́тый: "Ра́дуйся, Псалты́ри

Десятостру́нна, в согла́сии вѣры".

Ча́с 11.

Над де́сять еди́н ча́с: "Ра́дуйся, мати,

Сын тво́й яви́ся еди[н над дес]яти".

Ча́с 12

Ча́с дважды ше́стый: "Ра́дуйся, спаситель

В дванадесяти лѣ́тех бысть учитель".

МИНУТЫ

До Зегарка належа́т ещё и мину́ты.

Прето подо́бно и тых не тре́ба минути.

МѢНУТЫ ВСѢХ.

ОБЩЫЕ

Минёт младенчество.

Минёт отрочество.

Минѐт юно́шество.

Минѐт му́жество.

Минѐт ста́рчество.

Минѐт преста́рѣлость.

Минѐт в[есна́].

Минѐт [лѣ́то].

Минѐт [осѣ́]нь.

Минѐт зима́.

Минут всѣ́ лѣ́та.

Мину́т всѣ́ временà.

А над всё минѐт ча́с покая́нія.

МИНУТЫ.

ЗЛЫХ.

Минѐт сла́ва.

Минѐт бога́[т]ство.

Минѐт че́сть.

Минѐт пѣ́нство.

Минѐт по́мпа.

Минѐт го́рдость.

Минѐт пыха́.

Минѐт тщесла́віє.

Минѹт высѹкіє дѹмы.

Минѹт похлѣбства.

Минѹт пещѹты.

Минѹт банкеты, пїятїки.

Минѹт слѹжбы.

Минѹт дружбы.

Минѹт жарты.

Минѹт смѣхи.

Минѹт утѣхи.

Минѹт рѹскошы.

Минѹт скѹрбы.

Минѹт рѹды.

Минѹт здрѹды.

Минѣт хїтрость.

Минѣт ошукѹнство.

Минѣт кламство.

Минѣт зѹйзрость.

Минѣт ненавїсть.

Минѣт урѹда.

Минѣт телесная красота.

Минѣт мужность.

Минѣт сіла.

Минѣт красномовство.

Минѣт удѣтность.

Минѣт справность.

Минѹт драпѣжства.

Минѹт кривоприсяжства.

Минѹт и прѡчая безчисленная суѣтная,

Албо вѣм в[се] суѣтіе человѣческое,

Еліко [не б]ѹдет по смерти,

Не пре[б]удет богатство, ни сніидет слава,

Нашѣдши бо смерть, вся сія погѹбит.

МИНУТЫ

ДОБРЫХ

Минѹт хорѡбы.

Минѹт преслѣдованія.

Минѹт мученія.

Минѹт бѣды.

Минѹт скорби.

Минѹт слѣзы.

Минѹт обиды.

Минѹт раны.

Минѹт наруганія.

Минѣт гóлод.

Минѣт прагнѣнє.

Минѣт наготà.

Минѣт убóзство.

Минѣт калѣцтво.

Минѣт слѣпотà.

Минѣт нѣмотà.

Минѣт хромотà.

Минѹт трѹды, невчàсы, невтокóи.

Минѣт всàкое злóе.

ДВѢ СТРАШНЫЕ

МИНУТЫ.

Мóвит бо вѣм господь: "Небо и земля

Мíмо идѹт".

КВАДРАНТЕС,

то ест роздѣлѣнье годíн

на чоты́ры чàсти,

котóрые могли бы ся до сих Зегáрков придáти,

але мнѣ чás не позволíл.

Зачым

во крѣтѣ тѹт ѡх з кѣлка прекладаю.

А хтѡ схѡчет, мѡжет ѡх мнѡго назбирѡти и розши́рити.

Смерть, [страшный] сѹд, ѡд, небо, нѣбы чты́ры квадры,

Зѡвше ѡх мѣй при сердцу, ѡк компас в занѡдри.

Востѡк, зѡпад, ѡг, сѣвер сѹт чѡсти четы́ри

Мѡра, а всѡ божѡ матер чтѹт без мѣры.

Иѡѡнн, Лукѡ, Мѡрко и Матѡей в почѡтку

Чтѹт бога воплощѣнна, то и ѡгѡ мѡтку.

В вѣчер, рѡно, в полѹден и в полѹнощ чтѣте

Бога воплощѣннаго и матер хвалѣте.

Веснѡ, лѣто, и ѡсень, и зимѡ прехѡдят,

А так млѡденцов, ѡнѡт, мужей в старѡсть ввѡдят.

Чѡс, млѡдѡсть, дѣвствѡ стрѡта и слѡво — ѡк скѡро

З ѹст выйдеѹт, не вернеѹся назѡд тѡе чвѡро.

Застѹпѡ,

спасѡ,

помилѹй и

сохрани ѡс, бѡже, [своѡю] благодѡтѡ.

Тѡи чты́ри квадрансы личѡти потрѣба

Ѣкнайчаѣтѣй, абѡсмо достѹпѡли неба.

Кѡнеѹ Зегѡркам.